



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 26

9 Φεβρουαρίου 1998

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2577

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας αναφορικά με την κατασκευή νέας διασυνοριακής (οδικής) γέφυρας μεταξύ των δύο χωρών στην περιοχή του διασυνοριακού σταθμού Κούλατα - Προμαχώνος.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας αναφορικά με την κατασκευή νέας διασυνοριακής (οδικής) γέφυρας μεταξύ των δύο χωρών στην περιοχή του διασυνοριακού σταθμού Κούλατα - Προμαχώνος, η οποία υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 2 Ιουλίου 1997, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

AGREEMENT

between the Government of the Hellenic Republic
and the Government of the Republic of Bulgaria
on the construction of a new border crossing (road) bridge
between the two countries
in the region of the Kulata - Promahon border crossing point

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Bulgaria, hereinafter called the ' Contracting Parties ',

Taking into consideration Regulation no 1628/1994 of the Commission of the European Union concerning the Cross Border Cooperation Programme, and Regulation no C 180/13.07.1993 of the Commission of the European Union concerning the implementation of the INTERREG II Programme ;

Taking into consideration the decisions adopted by the Joint Greek - Bulgarian Planning and Monitoring Committee (JPMC);

Taking into consideration the concluded framework and other agreements between each of the Contracting Parties and the European Union related to the PHARE and INTERREG II Programmes;

Recognizing the existing relations of friendship, cooperation and good neighbourliness between the two countries and wishing to further promote these relations by developing the transport infrastructure connecting the two countries, in accordance with the existing international conventions for the improvement of the European and Regional transport infrastructure,

HAVE AGREED AS FOLLOWS

ARTICLE 1

The Contracting Parties agree to undertake particular practical activities for the construction of a new border crossing (road) bridge located in the territories of the two countries, between the border crossing points of Promahon - in the Hellenic Republic - and Kulata - in the Republic of Bulgaria. The (road) bridge should be ready for operation not later than the end of 1998.

ARTICLE 2

To this end the Contracting Parties shall establish a Joint Group for Technical Support. The Joint Group for Technical Support shall inform on every aspect of its work the Joint Planning and Monitoring Committee, whose assistance may be required whenever it is deemed necessary.

ARTICLE 3

3.1 The Contracting Parties shall authorise the Joint Group for Technical Support to identify, organise and coordinate all the activities, and also deal with all problems that may arise in relation to the construction of the new border crossing (road) bridge and the necessary access roads on the basis of the principal decisions of the Contracting Parties expressed in the following articles of this Agreement.

3.2 The Joint Group for Technical Support can establish among its members, Joint Sub-Committees or Working Groups with defined technical purpose and time limits in order to facilitate its work and deal efficiently with eventual concrete technical problems (definition of basic parameters of the Project, preparation of tender documents, awarding of certain studies and tendering of the Project, supervision of works etc.). The Heads of these sub-committees will be responsible for the planning of their activities, they will be subordinate and they will refer to the JPMC, which shall also be responsible for the final approval and receipt of the work of the sub-committees.

ARTICLE 4

The new border crossing (road) bridge shall be constructed eastwards of the existing road bridge, and in the immediate vicinity of it. The exact location of the new border crossing (road) bridge shall be defined in a bilateral Protocol, which will be prepared by the Joint Group for Technical Support.

ARTICLE 5

The Joint Group for Technical Support will elaborate the terms of reference for the feasibility study, the tendering and the implementation of the project including its basic technical data. The Joint Group for Technical Support will also be responsible for the coordination of the necessary activities aimed at the unimpeded development of works and the settlement of whatever disputes may arise.

ARTICLE 6

6.1 The Hellenic Side shall ensure the financing and assume all the activities for the construction of the bridge such as: planning, feasibility study, preparation of tender dossiers, launch of tenders, awarding of the Contract, selection of winner, construction and supervision of works.

6.2 The PHARE CBC resources which correspond to the bridge construction will be allocated to the improvement of the road E79 north of the border crossing Promahon - Kulata.

6.3 Each Contracting Party commits itself to assume the feasibility study and construction of the access to the new bridge, on its own territory.

ARTICLE 7

7.1 All the procedures under Article 6.1 shall be according to the legislation of the Hellenic Republic.

7.2 For the realisation of the Project the system feasibility study - construction will be followed.

7.3 The implementation of the Project will be assigned through international call for tenders according to the rules and procedures of the PHARE and INTERREG II Programmes concerning the calls for tenders for projects.

7.4 The Bulgarian Side shall participate in the monitoring and approval of each phase of the implementation of the project through the Bulgarian representatives in the Joint Group for Technical Support.

ARTICLE 8

Each Contracting Party will deliver the construction site free from any existing installations and will facilitate the access (to the site) on its own expenses. Each Contracting Party will deliver the construction site on time in order to avoid delays in the construction of the road bridge and the access roads, according to the time schedule of the implementation of the Project which will be approved by the Joint Group for Technical Support.

ARTICLE 9

The Joint Group for Technical Support is responsible for the observance of all the rules and procedures, through its authorized representatives, for the final approval of the necessary phases of work and final result.

ARTICLE 10

10.1 In relation with the implementation of this Agreement and in order to ensure access to the construction site during the realisation of the feasibility study, the planning and the implementation phase, as well as the control etc., each Contracting Party will deliver to the other Contracting Party, a list of authorised (for access etc.) persons.

10.2 Each Contracting Party, subject to its legislation on entry and stay of foreigners, will guarantee to these persons a free and unimpeded access to its own area. The members of the Joint Group for Technical Support and the participants in the Committees which will be eventually established by it, will have free access to the construction site.

ARTICLE 11

Following proposal / agreement of the Co-Chairmen of the Joint Group for Technical Support, the Group will convene in plenary session at least 4 times a year (on a 3-month basis). The meetings will take place alternatively in each country and in places to be defined after agreement between the Co-Chairmen. Each Contracting Party will cover the travel expenses of its own delegation. The PHARE Cross Border Cooperation Programme will cover the expenses of the Bulgarian Delegation and the INTERREG II Programme will cover the expenses of the Hellenic Delegation.

ARTICLE 12

After the completion and commissioning of the new bridge, each Contracting Party shall assume property and the maintenance of such a part of the bridge as defined by the border line.

ARTICLE 13

Any dispute referring to the interpretation or implementation of this Agreement, will be settled by the Joint Greek - Bulgarian Planning and Monitoring Committee. If the Committee is not in a position to solve the disputes, they, will be settled through negotiations between the Governments of the two States.

ARTICLE 14

This Agreement shall enter into force 30 days after the date of receipt of the second note by which the Contracting Parties inform each other on the conclusion of the constitutional requirements concerning the entry into force of this Agreement in each one of them.

Done in Athens, Greece on Wednesday, 2nd of July 1997 in two original copies in the English Language, one for each Contracting Party.

For the Government of the
Hellenic Republic

GEORGE A. PAPANDREOU
Alternate Minister for Foreign Affairs

For the Government of the
Republic of Bulgaria

EVGENY BAKARDJIEV
Deputy Prime Minister,
Minister of Regional
Development and Town-
Planning

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΝΕΑΣ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗΣ (ΟΔΙΚΗΣ) ΓΕΦΥΡΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΟΥ ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ ΚΟΥΛΑΤΑ-ΠΡΟΜΑΧΩΝΟΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, εφεξής αποκαλούμενες ως τα "Συμβαλλόμενα Μέρη",

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τον Κανονισμό υπ' αριθ. 1628/1994 της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αφορά στο Πρόγραμμα Διασυνοριακής Συνεργασίας, καθώς και τον κανονισμό υπ' αριθ. C180/13.7.1993 της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αφορά στην εφαρμογή του Προγράμματος INTERREG II,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη τις αποφάσεις που υιοθέτησε η Μικτή Ελληνο-Βουλγαρική Επιτροπή Σχεδιασμού και Ελέγχου (JPMC),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ υπόψη το συναφθέν πλαίσιο, καθώς και τις άλλες συμφωνίες που συνομολογήθηκαν μεταξύ ενός εκάστου των Συμβαλλόμενων Μερών και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τα Προγράμματα PHARE και INTERREG II,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις υφιστάμενες σχέσεις φιλίας, συνεργασίας και καλής γειτονίας μεταξύ των δύο χωρών και επιθυμώντας την παραπέρα προώθηση αυτών των σχέσεων μέσω της ανάπτυξης της υποδομής μεταφορών της συνδέουσας τις δύο χώρες, σύμφωνα με τις ισχύουσες διεθνείς συμβάσεις για τη βελτίωση της Ευρωπαϊκής και Περιφερειακής υποδομής στον τομέα των μεταφορών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη συμφωνούν να αναλάβουν συγκεκριμένες πρακτικές δραστηριότητες για την κατασκευή νέας διασυνοριακής (οδικής) γέφυρας ευρισκόμενης στο έδαφος των δύο χωρών, ήτοι μεταξύ των διασυνοριακών σημείων Προμαχώνος, στην Ελληνική Δημοκρατία, και Κούλατα στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας. Η (οδική) γέφυρα θα είναι έτοιμη να λειτουργήσει το αργότερο μέχρι τα τέλη του 1998.

ΑΡΘΡΟ 2

Προς το σκοπό αυτόν τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συστήσουν Μικτή Ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης. Η Μικτή Ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης θα ενημερώσει σχετικά με κάθε πτυχή του Έργου τη Μικτή Επιτροπή Σχεδιασμού και Ελέγχου, τη συνδρομή της οποίας δύναται να ζητήσει οποτεδήποτε θεωρήσει τούτο αναγκαίο.

ΑΡΘΡΟ 3

3.1. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη εξουσιοδοτούν τη Μικτή ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης προκειμένου να προβεί στην πιστοποίηση, την οργάνωση και το συντονισμό όλων των δραστηριοτήτων, καθώς επίσης και στην αντιμετώπιση όλων των προβλημάτων τα οποία δύνανται να προκύψουν αναφορικά με την κατασκευή της νέας διασυνοριακής (οδικής) γέφυρας και των αναγκαίων οδικών αξόνων πρόσβασης σ' αυτή με βάση τις αρχικές αποφάσεις των Συμβαλλόμενων Μερών, όπως αυτές εκφράζονται στα επόμενα άρθρα της παρούσας Συμφωνίας.

3.2. Η Μικτή Ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης δύναται να συστήσει μεταξύ των μελών της Μικτές Υπο-Επιτροπές ή Ομάδες Εργασίας με προδιαγεγραμμένους τεχνικούς στόχους και καταληκτικά χρονοδιαγράμματα με σκοπό τη διευκόλυνση των εργασιών της και την αποτελεσματική αντιμετώπιση πιθανών συγκεκριμένων τεχνικών προβλημάτων όπως: (ο προσδιορισμός των βασικών παραμέτρων του έργου, η κατάρτιση των τευχών δημοπράτησης, η ανάθεση της εκπόνησης ορισμένων μελετών, η υποβολή προσφορών ανάληψης του έργου, η επίβλεψη εργασιών κ.λπ.).

Οι επικεφαλής αυτών των Υπο-Επιτροπών θα είναι υπεύθυνοι για τον προγραμματισμό των δραστηριοτήτων τους και θα υπόκεινται και αναφέρονται στη Μικτή Επιτροπή Σχεδιασμού και Παρακολούθησης του Έργου (JPMC), η οποία θα είναι επίσης υπεύθυνη για την τελική έγκριση και παραλαβή της εργασίας των Υπο-Επιτροπών.

ΑΡΘΡΟ 4

Η νέα διασυνοριακή (οδική) γέφυρα θα κατασκευασθεί ανατολικότερα της υφιστάμενης οδικής γέφυρας και σε άμεση γειτνίαση προς αυτή. Η ακριβής τοποθεσία της νέας διασυνοριακής (οδικής) γέφυρας θα καθορισθεί σε διμερές Πρωτόκολλο το οποίο θα καταρτισθεί από τη Μικτή Ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης.

ΑΡΘΡΟ 5

Η Μικτή Ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης θα καταστρώσει τη συγγραφή υποχρεώσεων για την εκπόνηση της μελέτης σκοπιμότητας, τη διαδικασία υποβολής προσφορών και την υλοποίηση του έργου, συμπεριλαμβανομένων των βασικών τεχνικών του δεδομένων. Η Μικτή Ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης θα είναι επίσης υπεύθυνη για το συντονισμό των αναγκαίων δραστηριοτήτων που αποσκοπούν στην απρόσκοπτη ανάπτυξη των εργασιών και στη διευθέτηση οποιωνδήποτε διαφορών ήθελαν ανακύψει.

ΑΡΘΡΟ 6

6.1. Η Ελληνική Πλευρά θα διασφαλίσει τη χρηματοδότηση του έργου και θα αναλάβει όλες τις δραστηριότητες για την κατασκευή της γέφυρας όπως: το σχεδιασμό, τη μελέτη σκοπιμότητας, την προετοιμασία των τευχών δημοπράτησης, την υποβολή προτάσεων, την κατακύρωση και ανάθεση του συμβατικού έργου, την επιλογή του πλειοδοτήσαντος αναδόχου, την κατασκευή και επίβλεψη των εργασιών.

6.2. Οι πόροι του Προγράμματος PHARE CBC που αναφέρονται στην κατασκευή γεφυρών θα διατεθούν για τη βελτίωση του οδικού άξονα Ε79 βορείως της συνοριακής διάβασης Προμαχώνος - Κούλατα.

6.3. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος δεσμεύεται να ανα-

λάβει την εκπόνηση της μελέτης σκοπιμότητας και την κατασκευή των οδικών αξόνων πρόσβασης στη γέφυρα, στο δικό του έδαφος.

ΑΡΘΡΟ 7

7.1. Όλες οι διαδικασίες που διαλαμβάνονται στο Άρθρο 6.1. θα είναι σύμφωνες προς τη νομοθεσία της Ελληνικής Δημοκρατίας.

7.2. Για την πραγμάτωση του Έργου θα ακολουθηθεί το σύστημα μελέτη σκοπιμότητας-κατασκευή.

7.3. Η εκτέλεση του Έργου θα ανατεθεί μέσω της διαδικασίας διεθνούς διακήρυξης εκδήλωσης ενδιαφέροντος για την ανάληψη του Έργου σύμφωνα με τους νόμους και τις διαδικασίες των Προγραμμάτων PHARE και INTERREG II που αφορούν στη δημοπρατική πρόσκληση προς υποβολή προσφορών για το έργο.

7.4. Η Βουλγαρική Πλευρά θα συμμετάσχει στη διαδικασία ελέγχου και έγκρισης κάθε σταδίου της εφαρμογής του έργου μέσω των Βουλγάρων εκπροσώπων στη Μικτή Ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης.

ΑΡΘΡΟ 8

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα παραδώσει το χώρο κατασκευής του έργου ελεύθερο οποιωνδήποτε υφιστάμενων εγκαταστάσεων και θα διευκολύνει την πρόσβαση (στο εργοτάξιο) με δικά του έξοδα. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα παραδώσει το χώρο κατασκευής του έργου εγκαίρως με σκοπό να αποφευχθούν οι καθυστερήσεις στην κατασκευή της οδικής γέφυρας και των βοηθητικών αξόνων πρόσβασης σ' αυτήν, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσης του έργου το οποίο θα εγκριθεί από τη Μικτή Ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης.

ΑΡΘΡΟ 9

Η Μικτή Ομάδα Τεχνικής Υποστήριξης είναι υπεύθυνη για την τήρηση όλων των κανόνων και διαδικασιών, μέσω των εξουσιοδοτημένων εκπροσώπων της, που αναφέρονται στην τελική έγκριση των αναγκαίων σταδίων της εργασίας και στο τελικό αποτέλεσμα.

ΑΡΘΡΟ 10

10.1. Αναφορικά με την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας και προς το σκοπό της διασφάλισης πρόσβασης στο εργοτάξιο κατά τη διάρκεια της υλοποίησης της μελέτης σκοπιμότητας και της φάσης του σχεδιασμού και της εκτέλεσης , καθώς και του ελέγχου κ.λπ., κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα παραδώσει στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος, κατάλογο των εξουσιοδοτημένων (για τους σκοπούς της πρόσβασης κ.λπ.) ατόμων.

10.2. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος, σύμφωνα με τη νομοθεσία του που διέπει την είσοδο και παραμονή αλλοδαπών, θα εγγυηθεί στα άτομα αυτά την ελεύθερη και απρόσκοπτη πρόσβαση στη δική του περιοχή. Τα μέλη της Μικτής Ομάδας Τεχνικής Υποστήριξης και οι συμμετέχοντες στις Επιτροπές, οι οποίες ενδεχομένως θα συσταθούν από αυτήν, δικαιούνται ελεύθερης πρόσβασης στο χώρο του εργοταξίου.

ΑΡΘΡΟ 11

Κατόπιν προτάσεως/ συμφωνίας των Συμπροεδρευόντων στη Μικτή Επιτροπή Τεχνικής Υποστήριξης η Ομάδα θα συνέρχεται σε ολομέλεια τουλάχιστον τέσσερις (4) φορές το έτος (σε τρίμηνη βάση). Οι συναντήσεις θα πραγματοποιούνται εκ περιτροπής σε κάθε χώρα και σε τόπους που θα προσδιορισθούν κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των Συμπροεδρευόντων. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα καλύπτει τα έξοδα μετακίνησης της δικής του αντιπροσωπείας.

Το Πρόγραμμα Διασυνοριακής Συνεργασίας PHARE θα καλύψει τα έξοδα της Βουλγαρικής Αντιπροσωπείας, ενώ το Πρόγραμμα INTERREG II θα καλύψει τα έξοδα της Ελληνικής Αντιπροσωπείας.

ΑΡΘΡΟ 12

Μετά την ολοκλήρωση της κατασκευής και θέση σε λειτουργία της νέας γέφυρας, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα αναλάβει την κυριότητα και τη συντήρηση εκείνου του μέρους της γέφυρας, όπως αυτό προσδιορίζεται από τη συνοριακή οριοθετική γραμμή.

ΑΡΘΡΟ 13

Οποιαδήποτε διαφορά αναφέρεται στην ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας θα διευθετείται από τη Μικτή Ελληνο-Βουλγαρική Επιτροπή Σχεδιασμού και Ελέγχου. Εάν η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να διευθετήσει τις διαφορές, αυτές θα διευθετούνται μέσω διαπραγματεύσεων μεταξύ των Κυβερνήσεων των δύο Κρατών.

ΑΡΘΡΟ 14

Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ τριάντα (30) ημέρες μετά την ημερομηνία λήψης της δεύτερης διακοίνωσης με την οποία τα Συμβαλλόμενα Μέρη γνωστοποιούν το ένα στο άλλο την ολοκλήρωση των συνταγματικών επιταγών που αφορού στη θέση σε ισχύ της παρούσας Συμφωνίας σε καθένα από αυτά.

Έγινε στην Αθήνα, Ελλάδα, στις 2 Ιουλίου 1997, ημέρα Τετάρτη, σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα στην αγγλική γλώσσα, ένα για κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας
(υπογραφή)	(υπογραφή)
ΓΙΩΡΓΟΣ Α. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ Αναπληρωτής Υπουργός Εξωτερικών	EVGENY BAKARDJIEV Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησεως Υπουργός Περιφερειακής Ανάπτυξης και Πολεοδομικού Σχεδιασμού

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 14 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 3 Φεβρουαρίου 1998

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΓΙΑΝΝΟΣ ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΠΕΡΙΒ/ΝΤΟΣ, ΧΩΡ/ΞΙΑΣ & ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ
ΚΩΝ/ΝΟΣ ΛΑΛΙΩΤΗΣ

Ο ΑΝΑΠΛ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 4 Φεβρουαρίου 1998

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ